ADITYA BIRLA

HINDALCO

पत्र संख्या–एच.आई.एल. / सी.सी.एम. / 2026–27 / 38 दिनांक : 25.05.2026

सेवा में,

वन प्रमण्डल पदाधिकारी,
लातेहार वन प्रमण्डल,
लातेहार।

विषय :– मेसर्स हिण्डाल्कों इण्डस्ट्रीज लिमिटेड द्वारा वन (संरक्षण एवं संवर्धन) अधिनियम, 1980 के तहत् लातेहार वन प्रमण्डल अंतर्गत चकला कोल ब्लॉक के लिए प्रस्तावित रेल मार्ग एवं सड़क मार्ग निर्माण हेतु 6.80 हे0 वन भूमि अपयोजन प्रस्ताव (FP/JH/RAIL/156521/2022) के संबंध में।

प्रसंग :– 1. वन प्रमण्डल पदाधिकारी, लातेहार वन प्रमण्डल, का पत्रांक 1342 दिनांक 08.05.2026।
2. प्रधान मुख्य वन संरक्षक–सह–कार्यकारी निदेशक, बंजर भूमि विकास बोर्ड, झारखण्ड, रॉची का पत्रांक 349 दिनांक 27 / 4 / 26।

महाशय,

उपर्युक्त विषयक प्रासंगिक पत्र के संबंध में कहना है कि, मेसर्स हिण्डाल्कों इण्डस्ट्रीज लिमिटेड द्वारा चकला कोल ब्लॉक के लिए प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग निर्माण हेतु 6.80 हे0 वन भूमि अपयोजन प्रस्ताव में की गयी पृच्छा का निराकरण निम्नवत है :–

<table>
<tr><th>क्र0</th><th>बिन्दुवार पृच्छा</th><th>पृच्छा का निराकरण</th></tr>
<tr><td>I.</td><td>The PSC recommendation has not been uploaded on the PARIVESH Portal. Therefore, the same is required to be uploaded.</td><td>वन भूमि अपयोजन प्रस्ताव (FP/JH/RAIL/156521/2022) PARIVESH 1.0 पर आवेदित है।
वांछित PSC अनुशंसा से संबंधित पृच्छा का निराकरण उच्चस्तरीय स्तर से संबंधित है।</td></tr>
<tr><td>II.</td><td>The KML file of the alternate alignment, along with a detailed description and clear demarcation of forest and non-forest land, has not been uploaded. Therefore, the same is required to be uploaded along with the toposheet map and DGPS map of the alternative route.</td><td>प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग के अतिरिक्त दो वैकल्पिक मार्ग का परीक्षण किया गया है। वैकल्पिक मार्ग संख्या 1 एवं 2 का भूमि विवरणी (Land Schedule) Additional documents के क्रमांक संख्या–36 मे अपलोड की गई है। (अनुलग्नक–1)
वैकल्पिक मार्ग का विवरण (Detailed Description) निम्नानुसार है:–
<table>
<tr><th>क्र0</th><th>विवरण</th><th>प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग रकबा (एकड़ में)</th><th>वैकल्पिक मार्ग –1 रकबा (एकड़ में)</th><th>वैकल्पिक मार्ग –2 रकबा (एकड़ में)</th></tr>
<tr><td>1</td><td>अधिसूचित वनभूमि</td><td>15.25</td><td>9.36</td><td>0.00</td></tr>
<tr><td>2</td><td>जंगल झाड़ी</td><td>1.55</td><td>2.23</td><td>0.113</td></tr>
<tr><td>3</td><td>गैर वनभूमि</td><td>11.08</td><td>8.41</td><td>45.807</td></tr>
<tr><td>4</td><td>रकबा लीज क्षेत्र के अन्दर परन्तु कोल प्रोजेक्ट क्षेत्र के बाहर का रकबा (एकड़ में)</td><td>0.00</td><td>23.64</td><td>0.00</td></tr>
<tr><td>5</td><td>कोल प्रोजेक्ट क्षेत्र के बाहर का रकबा (एकड़ में)</td><td>27.88</td><td>43.64</td><td>45.92</td></tr>
</table></td></tr>
</table>

HINDALCO INDUSTRIES LIMITED
Chakla Coal Block, Plot No. 894,
Kanchari Nagri, P.O. & P.S. Chandwa,
Latehar, Jharkhand-829203

Website : www.hindalco.com
Corporate : www.hindalco.com
Identity No. : L27020MH19589LC011238
Reg. No. : SEA15359000057

<table>
<tr><th>क्र0</th><th>बिन्दुवार पृच्छा</th><th>पृच्छा का निराकरण</th></tr>
<tr><td></td><td></td><td>
<table>
<tr><td>6</td><td>संरेखण की कुल लम्बाई (कि0मी0)</td><td>3.359</td><td>3.536</td><td>5.198</td></tr>
<tr><td>7</td><td>प्रभावित मकानों / परिवारों की संख्या</td><td>0</td><td>43</td><td>68</td></tr>
</table>
न्यूनतम वन भूमि क्षेत्र के उपयोग के आधार पर तीन वैकल्पिक मार्गो का परीक्षण किया गया है। जबकि वैकल्पिक मार्ग 1 एवं 2 की कुल लंम्बाई प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग से अधिक है, साथ ही वैकल्पिक मार्ग 1 एवं 2 घनी आदिवासी आबादी और दुर्गम (Undulating) क्षेत्र से होकर गुजरती है, जिससे समाजिक एवं आर्थिक दृष्टि से उपयुक्त नहीं है। इस कारण विस्थापन और रेल एवं सड़क मार्ग निर्माण की लागत, परियोजना की उपयुक्तता के अनुरूप नही है। साथ ही LARR Act 2013 के Section-8 (c) , और झारखण्ड LARR Act 2015 के फार्म–1 Appendix-v के बिन्दु क्रमांक 3 के अनुसार "परियोजना के लिए अपेक्षित भूमि के केवल न्यूनतम क्षेत्र के अर्जन की प्रस्थापन की जाए"। जिसकी प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–48 मे अपलोड की गई है। (अनुलग्नक–2)
रेलवे विभाग के द्वारा टोरी – शिवपुर मेन रेल लाईन से बिराटोली रेलवे साइडिंग के बाद Take up Point/Connecting Point के स्थान को निर्धारित किया गया। अन्य किसी स्थान पर तकनिकी रूप से इसकी उपलब्धता संभव न होने के कारण, प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग के संरेखण (Alignment) को स्वीकृति प्रदान की गई है। जिसकी प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–37 मे अपलोड की गई है। (अनुलग्नक–3)
Online Parivesh Portal प्रस्ताव के बिन्दु क्रमांक Dii(a) अंतर्गत "Copy of map indicating location of alternative examined" में केवल पीडीएफ (.pdf file) अपलोड करने का Option होने से Alternative Route 1 & 2 का Toposheet Map (अनुलग्नक–4) and DGPS Map (अनुलग्नक–5) अपलोड किया गया है। तथा वैकल्पिक (Alternative) मार्ग का KML file अपलोड करने हेतु पृथक से विकल्प (Option) Online Parivesh 1.0 Portal पर उपलब्ध नहीं है। इसलिए (Alternative) मार्ग के KML का स्क्रीनशॉट, Additional documents के क्रमांक संख्या–38 मे अपलोड की गई है। (अनुलग्नक–6) तथा मूल KML file को Pendrive में संलग्न किया गया है। (अनुलग्नक–7)
</td></tr>
<tr><td>III.</td><td>As the proposed route is connected to the Tori–Shivpur Railway line, the No Objection Certificate (NOC) from the Railway Authority is required prior to the issuance of Stage-I approval.</td><td>टोरी–शिवपुर मेन रेल लाईन में बिराटोली रेलवे साइडिंग के बाद प्रस्तावित रेल मार्ग के Connect होने के लिए Railway Authority पूर्वी मध्य रेलवे के सीनियर डिवीजनल आपरेशन प्रबंधक धनबाद के पत्रांक PL/HIL/BIRATOLI /2021 दिनांक 26/10/2021 द्वारा In-Principle Approval of Feasibility Study Report एवं पत्रांक PL/HIL/BIRATOLI/020821 दिनांक 13/02/2024 के माध्यम से कार्य करने की अनुमति प्राप्त है। जिसकी प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–39 मे अपलोड की गई है। (अनुलग्नक–8)</td></tr>
<tr><td>IV.</td><td>The opinion of the Chief Wildlife Warden (CWLW) has not been uploaded on the PARIVESH Portal, whereas the</td><td>Chief Wildlife Warden (CWLW) का मंतव्य (Opinion) Parivesh Portal पर Uplode किया जाना, नोडल अधिकारी के स्तर से संबंधित है।
चकला कोल ब्लॉक तथा प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग परियोजना हेतु Chief Wildlife Warden (CWLW) का पत्रांक संख्या 50 दिनांक 24.10.2025 के माध्यम</td></tr>
</table>

<table>
<tr><th>क्र0</th><th>बिन्दुवार पृच्छा</th><th>पृच्छा का निराकरण</th></tr>
<tr><td></td><td>Divisional Forest Officer (DFO) has recommended the proposal along with a site-specific Wildlife Management Plan. Hence, the same is required to be uploaded.</td><td>से Site-Specific Wildlife Management Plan अनुमोदित है। जिसकी प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–40 में अपलोड की गई है। (अनुलग्नक–9)</td></tr>
<tr><td>V.</td><td>The User Agency has provided an equivalent area of non-forest land in two separate parcels for Compensatory Afforestation (CA). However, both parcels measure less than 5 hectares and are not contiguous with the forest land. Therefore, the land proposed for CA is not acceptable. The User Agency may be requested to provide a single consolidated parcel, or a parcel contiguous with the forest land.</td><td>वन (संरक्षण) अधिनियम, 2023 के Chapter - 2 (Compensatory Afforestation) के बिन्दु संख्या 2.3(iv) में "In such cases, patches of non-forest land of smaller area, not contiguous to forest land, shall also be accepted, however, for every patch of less than 5 ha, the maintenance of 20 years shall be charged from the user agency".
उक्त के आलोक में 5 हेक्टेयर से कम क्षतिपूरक वनरोपण का 20 वर्षीय प्राकलन वन प्रमण्डल पदाधिकारी, सिमडेगा वन प्रमण्डल के पत्रांक 1717 दिनांक 08.08.2025 के माध्यम से उपलब्ध कराई गयी है। जिसकी प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–41 में अपलोड की गई है। (अनुलग्नक–10)</td></tr>
<tr><td>VI.</td><td>The proposed diversion is intended to facilitate coal evacuation from the Chakla Coal Mine Project by the same User Agency. The status of forest diversions, if any, may be submitted and duly entered in Entry No. B.1 of Part-I (of online application).</td><td>प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग डायवर्जन का उदेश्य चकला कोल ब्लॉक परियोजना से कोयला परिवहन हेतु है। चकला कोल ब्लॉक की सैद्धान्तिक स्वीकृति (FC Stage-I), पत्रांक F.No. 8-06/2014-FC दिनांक 06.04.2026 के माध्यम से प्राप्त है। जिसकी प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–42 में अपलोड की गई है। (अनुलग्नक–11)
FORM-A, PART-I के बिन्दु क्रमांक B.1- Details of proposal seeking prior approval of Central Government under the Act for diversion of forest land for the Project already submitted in the past.
<table>
<tr><th colspan="8">List of proposal submitted in Past</th></tr>
<tr><th>S. no</th><th>Proposal Status.</th><th>Proposal No.</th><th>MoEF File No.</th><th>Area Proposed for Diversion (Ha.)</th><th>Area Diverted (Ha.)</th><th>Date of In-Principal Approval</th><th>Date of Final Approval</th></tr>
<tr><td>1</td><td>FC Stage-1, approved</td><td>FP/JH/MIN/4117/2013</td><td>F.No. 8-06/2014-FC</td><td>503.578</td><td>503.578</td><td>06-04-2026</td><td>------</td></tr>
</table>
Online परिवेश (Parivesh) पोर्टल पर प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग परियोजना के FORM-A, PART-I के बिन्दु क्रमांक B-1 (Option Freeze) होने के कारण इस बिन्दु से संबंधित वांछित जानकारी उपरोक्त वर्णित है एवं Additional documents के क्रमांक संख्या–43 में अपलोड की गई है। (अनुलग्नक–12)</td></tr>
<tr><td>VII.</td><td>Apparently, the proposed road and rail track can be</td><td>रेलवे विभाग के द्वारा टोरी – शिवपुर मेन रेल लाईन से बिराटोली रेलवे साइडिंग के बाद Take up Point/Connecting Point के स्थान को निर्धारित</td></tr>
</table>

क्र0	बिन्दुवार पृच्छा	पृच्छा का निराकरण
	realigned to avoid the forest area, as abundant non-forest land is available in the vicinity. A specific comment from the User Agency, duly authenticated by the concerned DFO and Nodal Officer (FC), may be submitted.	किया गया। अन्य किसी स्थान पर तकनिकी रूप से इसकी उपलब्धता संभव न होने के कारण, प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग के संरेखण (Alignment) को स्वीकृति प्रदान की गई है। संरेखण की अनुमोदित प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–37 में अपलोड की गई है। **(अनुलग्नक–3)** समीपवर्ती क्षेत्र में उपलब्ध गैर–वन भूमि घनी आबादी एवं ग्रामीण आधारभूत संरचना (Infrastructure) की अवस्थिति, प्रतिकूल भू–आकृति/स्थलाकृति (Topography) जिसके परिणामस्वरूप अत्यधिक कटिंग/फिलिंग, अधिक तीव्र ढलान (Steeper gradient), अधिक मोड (Sharper curves) के कारण प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग को Realigned करना संभव नही है। प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग के अतिरिक्त न्यूनतम वन भूमि क्षेत्र के उपयोग के आधार पर दो वैकल्पिक मार्ग का चयन किया गया है, इन वैकल्पिक मार्गो का विवरणी पृच्छा क्रमांक – II में स्पष्ट किया गया है। सर्वेक्षण के उपरांत यह पाया गया कि वैकल्पिक मार्ग संख्या 1 एवं 2 न केवल सघन आदिवासी आबादी वाले क्षेत्रो से होकर गुजरते है, बल्कि वहां का भौगोलिक स्थिति अत्यंत दुर्गम है तथा सामाजिक एवं आर्थिक प्रभाव आकलन के अनुसार वैकल्पिक मार्ग संख्या 1 एवं 2 का चयन करना संभव नहीं है। प्रस्तावित रेल लाईन Railway Authority पूर्वी मध्य रेलवे के सीनियर डिवीजनल आपरेशन प्रबंधक धनबाद के पत्रांक PL/HIL/BIRATOLI /02082021 दिनांक 17/01/2023 द्वारा अनुमोदित विस्तृत परियोजना रिपोर्ट (DPR) के तकनीकी मापदंडो के आधार पर वर्तमान प्रस्तावित रेल लाईन संरेखण (Alignment) को उपयुक्त पाया गया। जिसकी प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–44 में अपलोड की गई है। **(अनुलग्नक–13)**
VIII.	Since the proposal is conceived in a Scheduled Area, the Gram Sabha resolution for project ratification may be submitted.	प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग हेतु मौजा चकला एवं बाना के वन अधिकार समिति के द्वारा ग्राम सभा का आयोजन दिनांक 19/08/2023 को आयोजित की गई थी। जिसका कार्यवाही विवरण की प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–45 में अपलोड की गई है। **(अनुलग्नक–14)**
IX.	Several agricultural fields are present on the forest land applied for diversion. However, no information regarding Forest Rights claimants has been furnished, nor has any report on forest land encroachment been submitted along with the application.	प्रस्तावित परियोजना हेतु अनुसूचित जनजाति और अन्य पारंपरिक वन निवासी (वन अधिकारों की मान्यता) अधिनियम, 2006 के अंतर्गत निर्धारित समस्त वैधानिक प्रक्रियाओं का पूर्णतः अनुपालन किया गया है। जहाँ तक स्थल पर कृषि कार्य परिलक्षित है, उक्त भूमि का FRA के तहत पट्टा वितरित है, जो कि ग्राम सभा बैठक की कार्यवाही विवरण में वर्णित है। ग्राम सभा के माध्यम से यह पुष्टि की गई है कि उक्त भूमि पर किसी भी व्यक्ति का वन अधिकार अधिनियम 2006 के अंतर्गत कोई भी दावा आपत्ति शेष नहीं है। उपायुक्त लातेहार द्वारा निर्गत FRA Certificate सहित ग्राम सभा का कार्यवाही विवरण Online Parivesh Portal Form – A, Part-I के बिन्दु क्रमांक K में अपलोड की गई है। **(अनुलग्नक–15)**
X.	The DFO, in his Site Inspection Report (SIR), has indicated the necessity of mitigation	वन प्रमण्डल पदाधिकारी लातेहार के स्थलीय निरीक्षण प्रतिवेदन (SIR) में Mega fauna के सुरक्षित एवं निर्बाध आवागमन हेतु दिए गए सुझावों के अनुपालन के लिए, अनुमोदित Site-Specific Wildlife Management Plan के तहत प्रस्तावित

क्र0	बिन्दुवार पृच्छा	पृच्छा का निराकरण
	measures to ensure smooth passage of mega fauna across the proposed road/rail alignment. Such measures may be quantified, and the User Agency must submit an undertaking that the same shall be incorporated into the project at its own cost.	मार्ग के संरेखण पर कुल 9 Box Culvert/Underpass का प्रावधान किया गया है। Box Culvert/Underpass संख्या 5 को विशेष रूप से हाथियों (Elephant) एवं अन्य वन्यजीवों (mega fauna) के आवागमन हेतु अभिकल्पित (Design) किया गया है, जिसकी ऊँचाई 6 मीटर एवं चौड़ाई 6 मीटर तथा लंबाई 42.593 मीटर निर्धारित की गई है, जो कि एक (Twin Box Culvert) संरचना है। जिसकी प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–46 में अपलोड की गई है। **(अनुलग्नक–16)** उक्त सभी शमन उपायों को वन्यजीव प्रबंधन योजना में विधिवत सम्मिलित किया गया है, जिसे Chief Wildlife Warden (CWLW) का पत्रांक संख्या 50 दिनांक 24.10.2025 के माध्यम से Site-Specific Wildlife Management Plan अनुमोदित किया गया है। जिसकी प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–40 में अपलोड की गई है। **(अनुलग्नक–9)** सभी शमन उपायों (Mitigation Measures) तथा (Box Culvert/Underpass) के निर्माण में आने वाले संपूर्ण वित्तिय लागत को वहन हेतु मेसर्स हिण्डाल्कों इण्डस्ट्रीज लिमिटेड द्वारा वचनबद्ध प्रमाण पत्र सलंग्न है। जिसकी प्रति Additional documents के क्रमांक संख्या–47 में अपलोड की गई है। **(अनुलग्नक–17)**

अत : श्रीमान जी से अनुरोध है कि, चकला कोल ब्लाक के लिए प्रस्तावित रेल एवं सड़क मार्ग निर्माण हेतु 6.80 हे0 वन भूमि अपयोजन प्रस्ताव में की गयी पृच्छा का बिन्दुवार निराकरण प्रतिवेदन अग्रिम कार्यवाही हेतु सादर समप्रेषित है।

सधन्यवाद !

अनुलग्नक : यथोक्त (8 प्रतियों में)।

विश्वासभाजन

25.05.26

अधिकृत अधिकारी
हिण्डाल्कों इण्डस्ट्रीज लिमिटेड
चकला कोल ब्लॉक, चंदवा, लातेहार।

DEEPAK LENKA
Unit Head
Hindalco Industries Ltd.
Chakla Coal Mines Chandwa